

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 17 (1953)
Heft: [5]

Artikel: Claims for damages sustained in Germany due to Second World War
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-942606>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

tions. All outdoor signal installations are kept clean and well oiled. Special tools for snow and ice clearance are reconditioned and made available in sufficient quantities. A supply of dry sand for use on platforms, running boards, etc., is kept ready. Water pipes and tanks are protected against frost and bursts with insulating material. High and low tension electrical installations are carefully examined. Motive Power Sections check the good working order of snow ploughs and centrifugal rotary snow sweepers. Alarm rotas for additional personnel required day or night in case of emergency are prepared.

(To be continued)

LEGAL NOTICE

The District Court of Einsiedeln, Switzerland, decided on February 27th, 1953, to institute proceedings in order to declare the following missing person legally dead:—

Sigmund GRAZER, born on March 8th, 1886, son of Josef Marian and Josefa nee Schonbachler, a native of Einsiedeln. Mr. Grazer emigrated to New Zealand in 1912, and has been missing since 1918. The last news of him was received in 1918.

Anyone who is in a position to give information about the above-named is requested to inform the Record Office ("Gerichtskanzlei") of Einsiedeln, within a year, i.e., by March 7th, 1954. If within this year's term no information concerning the missing person should be received, he would be declared legally dead.

Any information may be conveyed to said Court through the medium of the Consulate of Switzerland, P.O. Box 386, Wellington, C.I.

Einsiedeln, March 3rd, 1953.

OFFICE of the DISTRICT
COURT of EINSIEDELN.

CLAIMS FOR DAMAGES SUSTAINED IN GERMANY DUE TO SECOND WORLD WAR

The new German law called "Gesetz ueber den Lastenausgleich" has come into force recently. Swiss citizens who sustained damages in Germany due to the Second World War can claim compensation by virtue of said law. They would have to make application on official forms before **August 31st, 1953**, for assessment of their damages. The Swiss Consulate in Wellington would assist such nationals in procuring the necessary forms from abroad. Consequently, Swiss citizens who wish to present a claim to the German authorities, or desire to obtain further information, should immediately contact the Consulate of Switzerland, Wellington.

SOUND AND FILM RECORDINGS

Send your greetings home by record and let your relations hear your voices. Recordings arranged anywhere in Taranaki; also 8 m.m. colour films of weddings, parties, etc. Prices reasonable.

Please contact

WERNER SCHICKER,
Dudly Road, Inglewood.

We are now in full swing with our production of First Class Continental Sausages, of which we produce some fifteen different kinds.

FOR ORDERS AND ENQUIRIES RING OR WRITE TO THE
UNDERMENTIONED ADDRESS.

We are supplying Smallgoods to a large number of shops from Whangarei throughout the country to Dunedin, and on enquiry, we shall advise where you can obtain our Smallgoods.

NOTHING BUT THE BEST

METZLER'S CONTINENTAL SAUSAGE CO. LTD.

536 Karangahape Road, Auckland

Phone 34-055

SWISS DELICACIES

Genuine EMMENTAL Flat CHEESE from
the RAMISGUMMEN
Sold by the pound.

Packets "GAMSY" Swiss GRUYERE CHEESE.

Large Selection Delicious
CONTINENTAL LIQUEURS,
Including Genuine
SCHWYZER KIRSCH LIQUEUR.
—and for COFFEE CONNOISSEURS—
DUTCH COFFEE MILLS, and Freshly-roasted
COFFEE BEANS.

HUTCHINSON BROS. LTD.

THE GOOD FOOD SPECIALISTS,
P.O. BOX 951 : : : AUCKLAND.

CORRESPONDENCE: Please address to the
Secretary,

MR. E. MERZ.
P.O. Box 85, Auckland.

Printed by McKenzie, Thornton, Cooper Ltd., 126 Cuba St., Wellington.
for the Swiss Benevolent Society in New Zealand (Inc.).